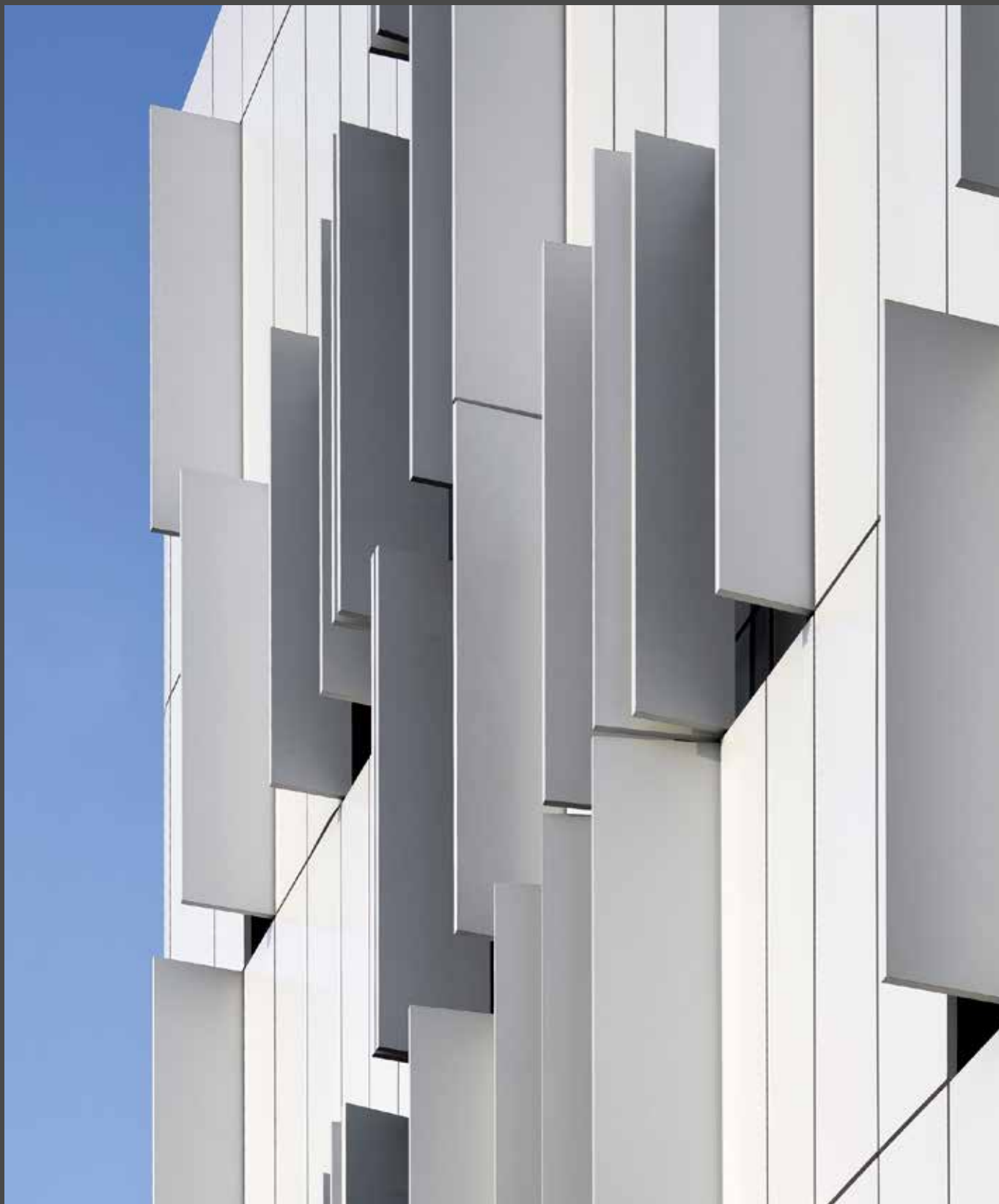


ALUCOBOND®

FORMS & ELEMENTS

Lighting concepts | Lichtführung



“Architecture is the masterly, correct and magnificent
play of masses brought together in light.”

„Architektur ist das kunstvolle, korrekte und großartige Spiel
der unter dem Licht versammelten Baukörper.“

Le Corbusier (architect, 1887-1965)

CONTENTS

INHALT

-
- 04** EDITORIAL
VORWORT
-
- 05** LIGHT AND SHADE
LICHT UND SCHATTEN
-
- 06** DISTINCTIVE CURTAIN
MARKANTER VORHANG
-
- 10** PRISTINE WHITE, MOVABLE SHUTTERS
BLÜTENWEISSE, BEWEGLICHE FLÜGEL
-
- 14** TECHNICAL AESTHETICS
TECHNISCHE ÄSTHETIK
-
- 18** CURVED LIGHT
GESCHWUNGENES LICHT
-
- 22** LIKE A SECOND SKIN
WIE EINE ZWEITE HAUT
-
- 26** A MIRROR FOR SHIMMERING REFLECTIONS OF LIGHT
EIN SPIEGEL FÜR SCHIMMERENDE LICHTREFLEXIONEN

Title: Clad in pristine white ALUCOBOND® shutters – The exterior façade of St Joseph Maternity Clinic in Paris. |

Titel: Außenfassade der Geburtsklinik Saint Joseph in Paris verkleidet mit blütenweißen ALUCOBOND®-Flügeln.

Photo: G.Satre/AIA Architects Ingenieurs Associés, Paris

EDITORIAL

VORWORT

Dear Reader,

Light is the element which brings a space to life and provides us with visual information about that space within seconds. Lighting concepts, therefore, play a pivotal role in the design process. Each and every room concept has a lighting concept which aims to accentuate focal points. On entering a space, people want to gain an overview, be aware of the dimensions and recognise essentials. The specific metric dimensions of any space only become visually effective when there is light, and only then is architectural space perceptible.

However, daylight is sunlight. And this draws our attention to the other side of the coin, the downside. Where there is a lot of sun, shade is needed. Sun protection provides shade, prevents the building from overheating and acts as anti-glare protection. Positioning is a decisive factor in the effectiveness, and exterior sun protection is the most effective. It prevents heat from even entering the building. To date, shutters are the oldest and the simplest form of exterior sun protection. Fixed, moveable, interchangeable or rotatable sun protection, aluminium slats or hybrid varieties: In this edition, you can discover how effective and varied ALUCOBOND® is, not only for façade design but also as sun protection.

Liebe Leserinnen und Leser,

es ist das Licht, das Räume zum Leben erweckt und uns in Sekundenschnelle visuell räumliche Informationen liefert. Die Lichtführung spielt folglich im Gestaltungsprozess eine zentrale Rolle. Jedes Raumkonzept hat immer auch ein Lichtkonzept, dessen Absicht es ist, die Schwerpunkte des Geschehens erfassbar zu machen. Der Eintretende möchte Überblick gewinnen, räumliche Dimensionen erfassen und das Wesentliche erkennen. Das Licht macht die metrisch fixierte Raumdimension visuell wirksam und den architektonischen Raum damit erst erlebbar.

Doch Tageslicht ist Sonnenlicht. Und das führt uns die andere Seite der Medaille vor Augen, die Schattenseite. Wo viel Sonne ist, braucht es Schatten. Sonnenschutz sorgt für Schatten, beugt der Überhitzung des Gebäudes vor und dient als Blendschutz. Entscheidend für dessen Wirksamkeit ist die Lage. Am wirkungsvollsten ist ein außen liegender Sonnenschutz: Er verhindert, dass die Wärme überhaupt ins Gebäude gelangt. Die ursprünglichste und bis heute einfachste Form des außenliegenden Sonnenschutzes sind Fensterläden. Ob als fester, beweglicher, austauschbarer oder drehbarer Sonnenschutz, als Aluminiumlamelle oder als Hybrid-Variante: Entdecken Sie in dieser Ausgabe die Effektivität und Variationsbreite, die ALUCOBOND® nicht nur zur attraktiven Fassadengestaltung sondern auch als Sonnenschutz hat.

LIGHT AND SHADE

LICHT UND SCHATTEN



The construction of Stonehenge may well have allowed the turning points in the year, e.g. midsummer and midwinter solstice, to be predicted in as early as 3000 B.C. | Bereits 3000 v. Chr. wurden mit der Errichtung von Stonehenge vermutlich die jahreszeitlichen Wendepunkte wie z.B. Sommer- und Wintersonnenwende vorhergesagt. Photo: Flickr/sage_sola

Orientation: Our ancestors were interested in the sun's exact path from very early times. Stonehenge near Amesbury was built as a burial site and megaliths were erected in concentric circles around it during the Neolithic era. Research has shown that there was a purpose behind the seemingly random organisation of the stones: they are positioned in accordance with the solstices and equinoxes. When the sun is at its most northerly position on midsummer's morning, the sun's rays shine directly into the interior of the complex.

Ausrichtung: Schon früh befassten sich unsere Ahnen mit der exakten Ausrichtung der Sonneneinwirkung. Das in der Jungsteinzeit errichtete Bauwerk Stonehenge in der Nähe von Amesbury, England besteht aus einer Grabenanlage, die von einer aus konzentrischen Steinkreisen gebildeten Megalithstruktur umgeben ist. Forschungen ergaben, dass die willkürlich erscheinende Anordnung der Steinbrocken ein Ziel verfolgt: Positionierung im Hinblick auf Sonnenwende und Tagundnachtgleiche. Somit wurden am Morgen des Mittsommertags, wenn die Sonne am nördlichsten steht, die Strahlen in gerader Linie ins Innere des Bauwerks eingefangen.



Animal hides, window shutters, latticework and awnings for privacy and shade. | Tierfelle in Höhlen, Fensterläden, Celosias und Markisen als Sicht- und Sonnenschutz. Photos: welt.de/Carl Arriens – GEO – ArtenCórdoba – Etsy/CopperHoundPhoto

Protection: The very earliest moveable screens or sun shades protecting the entrances to caves and dwellings were made of animal hides. Later on, in ancient history, came folding window shutters which have had such an important influence on European architecture. Arabic influence has led to the use of decorative window closures as screens or sun protection since the first centuries A.D. In 18th century France, awnings and blinds were used at aristocratic properties as sun protection.

Schutz: Als frühester beweglicher Sicht- und Sonnenschutz kamen Tierfelle zum Einsatz, die die Öffnungen von Höhlen und Behausungen schützten. Später in der Antike wurden klappbare Fensterläden bekannt, die die europäische Architektur bedeutsam prägten. Seit Ende des ersten Jahrtausend n. Chr. wurden unter arabischem Einfluss dekorative Fensterabschlüsse als Sicht- und Sonnenschutz eingesetzt. Im 18. Jahrhundert dienten in Frankreich Markisen und Jalousien als Sonnenschutz herrschaftlicher Häuser.



The façade at the LaM, Museum for Modern Art in Lille unifies screens and sun protection with design. | Die Fassade des LaM, Museum für Moderne Kunst in Lille, verbindet Sicht- und Sonnenschutz mit Design. Photo: ar/Paul Raftery

Design: For quite some time now, modern building façades have not just been an autonomous element; they constitute an important intrinsic part of a whole. The perforated building cubes at the Museum for Modern Art, Lille show how the concept of a façade can dovetail with sun protection and art. An unconventional interplay between space, colour and light effects is the stunning result.

Design: Bei modernen Gebäuden ist die Fassade längst kein autonomes Bauteil mehr. Sie ist wichtiger Bestandteil eines ganzheitlichen Systems. Dass die Konzeption der Fassade mit Sonnenschutz und Kunst einhergeht, zeigen die perforierten Gebäudekuben des Museum für Moderne Kunst, Lille. Ein eigenwilliges Spiel mit Raum-, Farb- und Lichteffekten zeichnet sich ab.



DISTINCTIVE CURTAIN

Project: School extension, Warendorf | Germany
Architects: msah m.schneider a.hillebrandt architektur, Cologne | Germany
Construction: Tray panels – Special construction
Year of Construction: 2010
Product: ALUCOBOND® plus Cream

A meandering white concrete band unifies existing and new buildings. Its role is not merely functional as it provides design coherence and a sense of identity. msah m. schneider a. hillebrandt architektur's design has succeeded in turning the premises of the episcopal secondary school in Warendorf into a sheltered area for all pupils. The sinuous band acts both as an organising, space defining structure and an architectural element. It forms the new, generously proportioned main entrance before turning into the roof of the new building with its 11 classrooms and encircles library and media library. It also borders the sports fields and, finally, moves on over the roof of the newly added sports hall. Detached from the essential functional rooms, the meander works as an independent design element which creates open spaces and brings a touch of calm to lively, busy children's areas with dappled reflections of sunlight. The dark introverted impression of existing buildings is a direct contrast to the new building's transparency.

Large glazed areas and vistas open out from the school playground towards the road. The architecture achieves its educational goal by ensuring everyone can find a comfortable learning environment in one of many different settings, for instance, in the sizeable stairwell, which acts as access, learning and recreation space. Authentic, durable materials, such as smoked-oak parquet flooring, wool-felt pin boards for the acoustics and fitted furniture predominate in the classrooms. The interior cladding, made from light-coloured, large format panels is fitted flush and integrates the building's technical installations and lighting. Top-hinged windows open outwards in the floor to ceiling glazing. The sun protection on the south-facing glass front makes an essential contribution to the appearance of the façade. A distinctive deep, louvered curtain in creamy-white aluminium made from ALUCOBOND® tray panels provides effective "low-tech" shade and has a decisive impact on the façade within its urban surroundings.



The meander connects the old and the new building. All photos: Christian Richters, Münster | Das Mäanderband verbindet Alt- und Neubau.

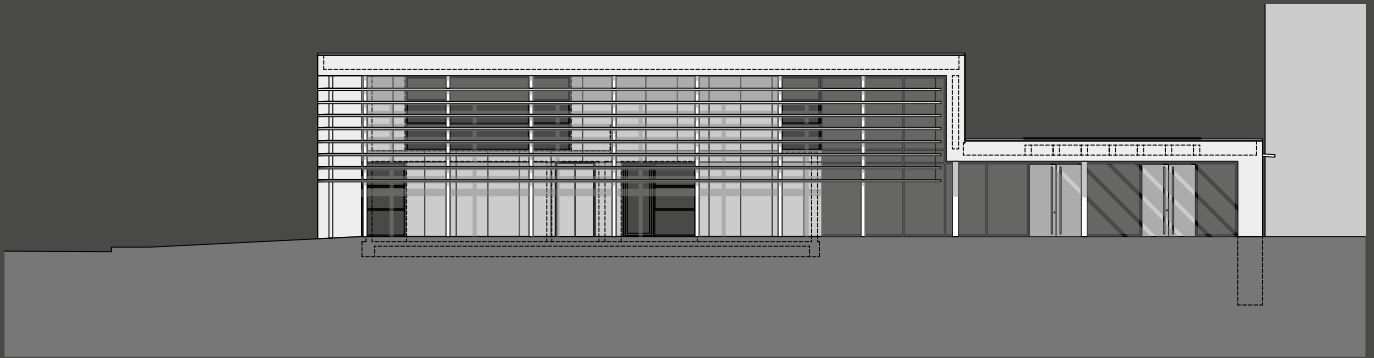
MARKANTER VORHANG

Ein mäandrierendes weißes Betonband, das Alt- und Neubau gestalterisch, identitätsstiftend und funktional zusammenfasst – mit dieser Entwurfsidee gelingt es msah m. schneider a. hillebrandt architektur die Bischöfliche Realschule Warendorf zu einem geschützten Aufenthaltsort für alle Schüler zu machen. Dabei ist das Mäanderband sowohl ordnende, raumbildende Struktur als auch selbst ein architektonisches Element. Es umfasst den neuen, großzügigen Haupteingang, umläuft dann als Dach den Neubau mit seinen elf Klassenräumen und der Biblio-Mediathek, dient als Einfassung der Sportplätze und bewegt sich letztendlich über das Dach der zu ergänzenden Sporthalle. Als eigenständiges Gestaltungselement schafft der Mäander durch Loslösen von funktional notwendigen Räumlichkeiten Zwischenräume, die durch das natürliche Spiel der Sonnenreflektionen Ruhe in den kinderbelebten Bereich bringen. Während der dunkle Bestandsbau eher introvertiert wirkt, öffnet sich der Neubau mit der großen Transparenz seiner Verglasungen und Durchblicken vom Schulhof zur Straße.

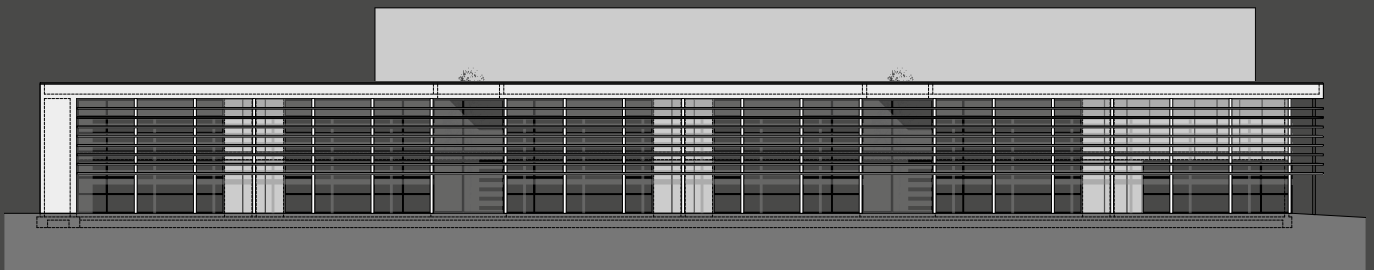
Mit vielfältigen Aufenthalts- und Raumqualitäten wie dem als Aufenthaltsort, Verkehrsfläche und Lernort dienenden großzügigen Treppenhaus wird die Architektur dem pädagogischen Ziel einer Schule gerecht, in der jeder seinen „Wohlfühl-Platz“ finden kann. In den Klassenräumen dominieren wertbeständige, authentische Materialien wie Räumchereiche-Parkett, raumakustisch wirksame Wollfilz-Pinnwandpaneele und Einbaumöbel. Eine vorgehängte, mit hellen, großformatigen Fassadentafeln bekleidete Innenraum-Fassade nimmt die haustechnischen Einbauten und Beleuchtungskörper flächenbündig auf. Raumhohe Verglasungen öffnen ihre Klappfenster nach außen. Die südorientierten Glasflächen haben einen Sonnenschutz, der das Erscheinungsbild der Schule maßgeblich mitbestimmt. Ein markanter Vorhang aus tiefen, creme-weißen Aluminium-Lamellen aus ALUCOBOND®-Kassetten sorgt für eine effektive „Low-Tec“-Verschattung und prägt den Ausdruck der Fassade im urbanen Umfeld entscheidend mit.

Eye-catching sunblades made of ALUCOBOND®. All photos: Christian Richters, Münster | Sonnenlamellen aus ALUCOBOND® als Blickfang.





East elevation. | Ansicht Osten.



South elevation. | Ansicht Süden.

Authentic materials create a pleasant atmosphere. |
Authentische Materialien schaffen eine angenehme Atmosphäre.



View of the schoolyard. | Durchblick in den Pausenhof.



PRISTINE WHITE, MOVABLE SHUTTERS

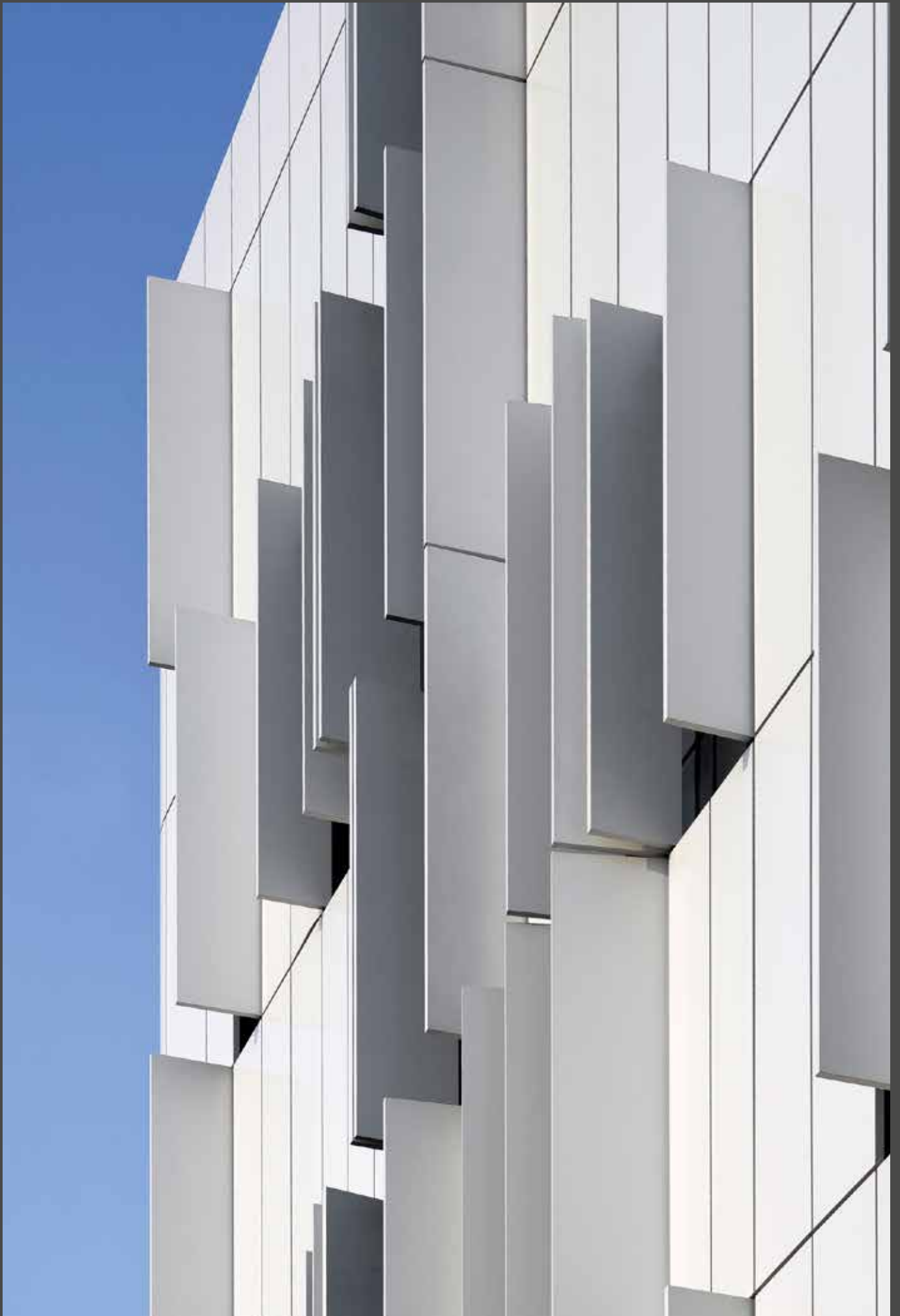
Project: St Joseph Maternity Clinic, Paris | France
Architects: AIA Architects Ingenieurs Associés, Paris | France
Construction: Special construction
Year of Construction: 2011
Product: ALUCOBOND® White

The “Metamorphosis” project – or, in other words, the transformation of a 53 000 m² eighteenth century pavilion-style hospital into a city hospital for the future. The new St Joseph Maternity Clinic in the Parisian 14th arrondissement, winner of the Archidesign-club award in the “Health” category, features pristine white adjustable ALUCOBOND®-shutters. Renovation and extension work was based on historical building plans in order to protect the pavilion hospital’s decentralised structure: its colonnades, gardens and chapel. Symbolic and reconciliatory architecture, enabled AIA Architects Ingenieurs Associés to mediate sensitively between conflicting elements: remembrance of a historic place and dynamic renewal. The design is mindful of the historical presence and the additional new structures are designed correspondingly. They fit in with the existing architecture perfectly, preserve the legibility

of the original lay-out, structuring and opening it out at the same time. The newly built rectangular maternity clinic is located on the courtyard at the heart of the complex. Positioning the new building at the centre of the historic axis articulates how important it is for a society to renew itself from within. The new organisation not only improves the medical-technology infrastructure but also promotes the bundling of resources. The new clinic, with its smooth white façade looks immaculate – pure like a new-born baby. Movable ALUCOBOND®-shutters ensure that the whole façade is an interesting graphic animation. The maternity clinic becomes the symbol of a hospital at the heart of society thanks to this exterior. ALUCOBOND®’s flatness and design flexibility proved to be the ideal answer to the complex requirements.

City hospital for the future. Clad in pristine white ALUCOBOND® shutters. All photos: G.Satre/AIA Architects Ingenieurs Associés, Paris | Stadt Krankenhaus der Zukunft. Außenfassade bekleidet mit blütenweißen ALUCOBOND®-Flügeln.







Movable ALUCOBOND®-shutters ensure that the whole façade is an interesting graphic animation. All photos: G.Satre/AIA Architects Ingenieurs Associés, Paris | Die beweglichen ALUCOBOND®-Flügel sorgen für eine spannende graphische Animation der gesamten Fassade.

Like a new-born baby – immaculate and pure – the maternity clinic building's smooth, white exterior towers over the heart of the city centre. | Wie ein neugeborenes Leben – makellos und unberührt – ragt das Gebäude der Geburtsklinik mit seiner glatten, weißen Hülle inmitten des Stadtkerns empor.





BLÜTENWEISSE, BEWEGLICHE FLÜGEL

Projekt „Metamorphose“ – oder die Umgestaltung eines 53.000m² großen Krankenhauses in Pavillonbauweise aus dem 18. Jahrhundert zum Stadtkrankenhaus der Zukunft: Die neue, mit dem Archidesignclub Award in der Kategorie „Gesundheit“ ausgezeichnete Geburtsklinik St Joseph im 14. Arrondissement in Paris schmückt sich mit blütenweißen mobilen ALUCOBOND®-Flügeln. Zur Bewahrung der dezentralen Struktur des Pavillonkrankenhauses, der Galerien, Gärten und der Kapelle bildet der historische Bauplan die Basis für die Neuerungen und Erweiterungen. Im Spannungsfeld zwischen der Erinnerung an diesen historischen Ort und einem vitalen Wiederaufbau greift die Architektur von AIA Architects Ingenieurs Associés nur ausgleichend und symbolisch ein. Der Entwurf honoriert die historische Präsenz und integriert behutsam die Ergänzungen. Die Neubauten fügen sich perfekt in die bestehende Architektur ein, erhalten die Lesbarkeit des ursprüng-

lichen Grundrisses, strukturieren und öffnen ihn jedoch zugleich. Der Platz im Herzen des Gebäude-Areals dient als Standort für die neugebaute rechteckige Geburtsklinik. Die Positionierung des Neubaus als Mittelpunkt der historischen Achse bringt zum Ausdruck, wie essentiell es für eine Gesellschaft ist, sich von innen heraus zu erneuern. Zugleich sorgt diese Anordnung für eine Verbesserung der medizinisch-technischen Infrastruktur und fördert die Bündelung der Ressourcen. Mit ihrer glatten, weißen Fassade wirkt die neue Geburtsklinik makellos – ja unberührt wie ein neugeborenes Leben. Die beweglichen ALUCOBOND®-Flügel sorgen für eine spannende graphische Animation der gesamten Fassade. Mit diesem Äußeren ist die Geburtsklinik das Sinnbild eines Krankenhauses inmitten der Gesellschaft. Die Planheit und Flexibilität in der Formgebung von ALUCOBOND® lieferten die Antwort auf die komplexen Anforderungen.





2500 m² of ALUCOBOND® panels envelop the building. All photos: Richie Müller, Munich | 2.500 m² ALUCOBOND®-Platten umhüllen das Gebäude.

TECHNICAL AESTHETICS

Project:	Headquarters BFFT GmbH, Gaimersheim Germany
Architects:	Kandler-Bunje Architekten + Ingenieure, Donauwörth Germany
Construction:	Screw attached tray panels
Year of Construction:	2012
Product:	ALUCOBOND® plus Silver Metallic

The new BFFT headquarters is a clearly visible milestone on the company's progress towards top ranking as Germany's most popular mid-sized employer in the automotive industry. Automotive development workshops, office space, meeting rooms, management offices, employee bistro and the company's in-house fitness and yoga studio, especially requested by the client for company employees, are all located on an area of 8700 m² within sight of AUDI AG. The architects at Kandler – Bunje Architekten + Ingenieure displayed their confident architectural style and sensitivity for material in designing this clearly proportioned, sustainable, energy-efficient building, with its outstanding open and transparent appearance. Optimal working conditions with natural light and ventilation are created by floor to ceiling windows in all offices and workshops. The high tech character of the custom-developed stick system façade, which constitutes the central design element, is particularly apt for a company in the automotive and electronic industry. 520 vertical, rotating aluminium louvre slats provide shade from the sun and

can be either operated individually or centrally regulated. On the projecting fore-building, consisting of maintenance balconies from the first to the fourth floor, these slats also act as a second façade layer. The floor-length aluminium sun protection slats give the multi-layered façade structure and rhythm. They have long become the hallmark, in the best spirit of corporate architecture, for a company which is AUDI AG's strategic development partner and which can claim to be "the automotive engineering developer with a difference". The ground floor on the west side and parts of the north and south façade comprise rear ventilated façades with an ALUCOBOND®-tray panel cladding, the optimum protection against wind, weather and moisture. The ALUCOBOND®-tray panel grid is designed in accordance with the stick system façade to provide a uniform appearance.



520 vertical, rotating aluminium louvre slats provide shade from the sun and can be either operated individually or centrally regulated. All photos: Richie Müller, Munich | 520 vertikale, drehbare Lamellen aus Aluminium bieten wahlweise individuell oder zentralgesteuerten Sonnenschutz.



The floor-high aluminium sun protection slats give the multi-layered façade structure and rhythm. | Die geschosshohen Aluminium-Sonnenschutzflügel strukturieren und deklarieren die mehrschichtige Gebäudehülle.

TECHNISCHE ÄSTHETIK

Die neue Firmenzentrale der BFFT Gesellschaft für Fahrzeugtechnik mbH ist ein weithin sichtbarer Meilenstein auf dem Weg zum Top-Ranking als beliebtester Arbeitgeber Deutschlands im Bereich Mittelstand/Automobilindustrie. In Sichtweite der AUDI AG sind auf einer Nutzfläche von 8.700m² alle Funktionsbereiche untergebracht – die Werkstätten zur Fahrzeugentwicklung, Büroflächen, Besprechungsbereiche, Chefbüros und das vom Auftraggeber für die Mitarbeiter speziell gewünschte hauseigene Fitness- und Yogastudio sowie eine Cafeteria. Mit sicherer architektonischer Handschrift und gutem Materialgefühl entwarfen Kandler-Bunje Architekten + Ingenieure ein klar proportioniertes, nachhaltiges, energieeffizientes Gebäude, das durch ein offenes, transparentes Erscheinungsbild besticht. Die raumhohe Verglasung aller Büro- und Werkstattflächen schafft optimale Arbeitsbedingungen mit natürlicher Belichtung und Belüftung. Zentrales Gestaltungselement ist die individuell entwickelte Pfosten-Riegelfassade, deren High-Tech-Charakter perfekt zu dem Unter-

nehmen der Automobil- und Elektronikbranche passt. 520 vertikale, drehbare Lamellen aus Aluminium bieten wahlweise individuell oder zentral steuerbaren Sonnenschutz. Sie dienen dem vom ersten bis zum vierten Obergeschoss reichenden Vorbau aus Wartungsbalkonen als zweite Fassadenschicht. Die geschosshohen Aluminium-Sonnenschutzflügel strukturieren und deklarieren die mehrschichtige Gebäudehülle. Sie sind im besten Sinne einer Corporate Architecture längst zum Aushängeschild eines Unternehmens geworden, das als „Strategischer Entwicklungspartner der AUDI AG“ den Anspruch hat, „der etwas andere Fahrzeugtechnikentwickler“ zu sein. Das Erdgeschoss der Westseite und Teile der Nord- und Südfassade bestehen aus einer vorgehängten hinterlüfteten Fassade mit einer Bekleidung aus ALUCOBOND®-Kassetten, die optimalen Schutz vor Wind, Wetter und Feuchtigkeit bieten. Für ein einheitliches Erscheinungsbild ist das Verlegeraster der ALUCOBOND®-Kassetten auf das Fassadenraster der Pfosten-Riegelfassade abgestimmt.



View from the meeting area when the shutters are closed. | Blick aus dem Besprechungsbereich bei geschlossenem Sonnenschutz.



Floor to ceiling windows in all offices and workshops. | Raumhohe Verglasung aller Büro- und Werkstattflächen.



The façade is clad in bright white ALUCOBOND® aluminum composite panels. Coloured adjustable louvre slats in expanded metal act as rotatable sun-protection. All photos: Michael Moser | Die Fassade ist mit hellen, weißen Aluminiumverbundplatten aus ALUCOBOND® bekleidet. Farbige, verstellbare Lamellen aus Streckmetall dienen als drehbarer Sonnenschutz.

CURVED LIGHT

Project:	Erich Kästner primary school, Leipzig Germany
Architects:	pbr Planungsbüro Rohling AG Architekten + Ingenieure, Stuttgart Germany
Construction:	Riveted + screwed
Year of Construction:	2013
Product:	ALUCOBOND® plus Cream

The city of Leipzig introduced the Passive House Standard for new public buildings in 2008. Erich Kästner primary school is one of the first buildings to be constructed in compliance with this standard. In the City of Leipzig's two-stage architectural competition, pbr's design was awarded the first prize. The new school building comprises two buildings: a three-storey school and its sports hall. The two, linked by a single-storey after-school club building, create a sinuous sculptural entity. The façades are insulated in accordance with the Passive House Standard and clad in bright white ALUCOBOND®. The adjustable, coloured shutters made of expanded metal, which act as rotatable sun protection and "dress" the building in iridescent attire, are a special feature. Both upper storeys can be accessed from the foyer via an open staircase.

The interior of the library and IT room are clearly visible from the galleries through the large, round windows. This means that the media facilities become a natural and intrinsic part of the children's everyday lives. Circular roof windows allow natural light into the hall. The canteen and multi-purpose hall look out over the school playground and feature large-format windows, creating combined space, suitable not only for school lunches but also for events such as musical performances and school assemblies. The glazed front of the sports hall opens out towards the west and offers views from the exterior or the interior of the building. Some of the main advantages of the passive house building style include: real comfort for the user, energy saving and excellent ecological quality.





The new educational building comprises a three-storey school and its sports hall linked by a single-storey building, housing the after school club centre, to create a sinuous sculptural entity. All photos: Michael Moser | Der Schulneubau besteht aus zwei Gebäuden: der dreigeschossigen Schule und der Sporthalle. Beide sind durch einen eingeschossigen Hort-Baukörper miteinander zu einer plastisch geschwungenen Bauskulptur verbunden.

GESCHWUNGENES LICHT

2008 hat die Stadt Leipzig den Passivhausstandard für öffentliche Neubauten eingeführt. Die Erich Kästner Schule zählt zu den ersten nach diesem Standard erbauten Immobilien. In dem von der Stadt Leipzig ausgelobten beschränkten Realisierungswettbewerb gewann die pbr AG für ihren Entwurf den ersten Preis.

Der Schulneubau besteht aus zwei Gebäuden: der dreigeschossigen Schule und der Sporthalle. Beide sind durch einen eingeschossigen Hort-Baukörper miteinander zu einer plastisch geschwungenen Bauskulptur verbunden. Die Fassaden sind dem Passivhausstandard entsprechend gedämmt und mit einer hellen, weißen ALUCOBOND®-Fassade verkleidet. Eine Besonderheit stellen die farbigen, verstellbaren Lamellen aus Streckmetall an der Schule dar, die als drehbarer Sonnenschutz dienen und somit dem Gebäude ein changierendes „Kleidungsstück“ verleihen.

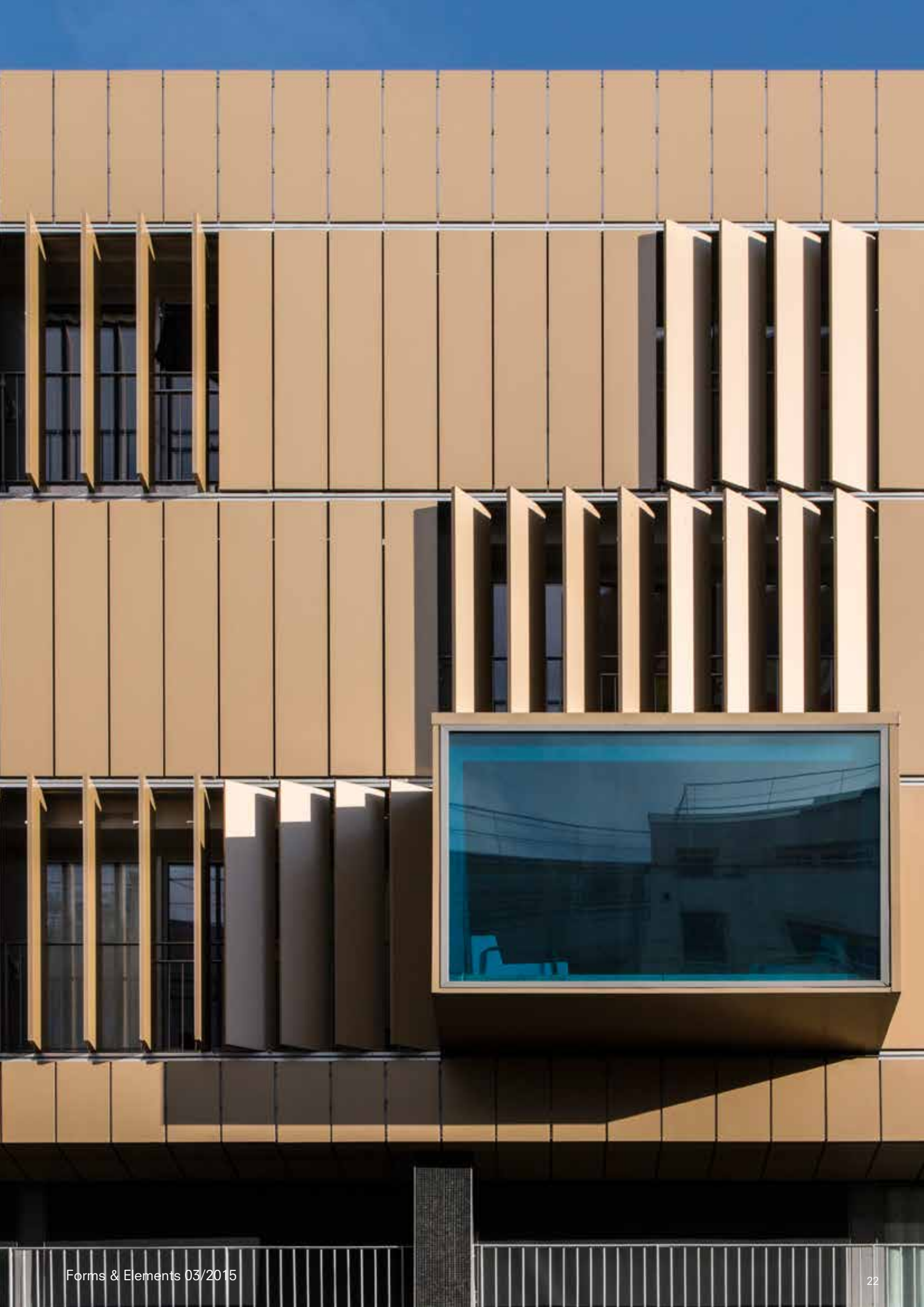
Vom Foyer aus erreichen Nutzer über die offene Treppe die beiden oberen Geschosse. Durch runde Fensteröffnungen blickt man von den Galeriegängen in die Bibliothek und den Informatikraum. Der Medienpool wird so zum selbstverständlichen Begleiter der Kinder im Alltag. Über kreisförmige Oberlichter erhält die Halle eine natürliche Belichtung. Der Speise- und der Mehrzweckraum orientieren sich zum Schulhof und sind großzügig verglast. Eine Raumkombination eignet sich neben der täglichen Speiseversorgung auch für Veranstaltungen, wie z.B. Musikaufführungen und Einschulungen. Nach Westen öffnet sich die Sporthalle mit einer ebenfalls großzügigen Verglasung zum Schulhof und lässt somit vielfältige Aus- und Einblicke zu. Zu den großen Vorteilen der Passivhaus-Bauweise gehören der ausgesprochene Nutzerkomfort, Energieersparnisse und die gute ökologische Qualität.



The open gallery encircling the upper floor kindles the desire to explore the building. | Die umlaufenden offenen Galerieebenen laden ein, das Gebäude zu erforschen.



The interior is characterised by windows set so low that even when smaller children are seated, they can still see the greenery. | Prägend für den Innenraum sind die niedrigen Fensterbrüstungen, die auch kleineren Kindern im Sitzen den Blick in den Grünraum ermöglichen.



LIKE A SECOND SKIN

Project: Renovation project Rue de Bercy, Paris | France
Architects: Audren et Schlumberger, Paris | France
Construction: Riveted
Year of Construction: 2013
Product: ALUCOBOND® Gold Metallic + Anodized Look C31

Converted from a former post office administrative building into a student hostel and social housing, the 70s building in Rue de Bercy, in the centre of Paris, underwent an astonishing makeover. The complex, which used to look quite hostile and bleak, now features an eye-catching metallic shimmer. The architects, Audren et Schlumberger, Paris carried out “precision surgery” in the process of dismantling the building. The massive volume took on a completely new appearance. The modern rear-ventilated façade in ALUCOBOND® Gold Metallic and Anodized Look covers the building like a second skin. The new envelope is not only an extraordinary design, it also provides efficient and elegant protection from the sun. The window shutters integrated into the façade can be rotated and, depending on the position of the sun, can be set flush or at

right-angles to the smooth façade surface. The façade itself is like an outer shell made up of individual elements and randomly positioned, protruding window boxes. Bright, flamboyant colours shine out from the interior of these boxes. The innovative envelope is completely in line with the building’s function, the use of modern sustainable materials to create an ecological, sustainable construction which fulfils the “Plan Climat de la ville de Paris” with an energy consumption of 80kWh/m²/a. The housing complex accommodates 202 student rooms and 124 social flats. A large interior courtyard, which is partially green and leafy, ensures residents can enjoy a high quality of life. The interior wooden façade is clad in larch, ideally complementing the exterior one in ALUCOBOND® Gold Metallic and Anodized Look.



The extraordinary façade enhances the surrounding area. All photos: Manuel Panaget | Die außergewöhnliche Fassade wertet die Umgebung auf.



The 70s concrete complex looked somewhat hostile. All photos: Manuel Panaget – Rivp.fr | Der beinahe feindselig wirkende Betonkomplex wurde in den 1970er Jahren erbaut.

WIE EINE ZWEITE HAUT

Vom ehemaligen Verwaltungsgebäude der Post zu einem Wohnheim für Studenten und sozialem Wohnungsbau: In der Rue de Bercy, inmitten von Paris, machte ein aus den 1970er Jahren stammendes Gebäude eine erstaunliche Verwandlung durch. Der Komplex, der zuvor beinahe feindselig und brutal wirkte, besticht jetzt durch ein aufregendes, metallisches Schimmern. Bei ihrem Rückbau betrieben die Architekten Audren et Schlumberger, Paris, „Präzisionschirurgie“. Die massiven Gebäudevolumen erhielten ein völlig neues Erscheinungsbild. Wie eine zweite Haut schützt die vorgehängte, moderne Fassade aus ALUCOBOND® in Goldmetallic und Anodized Look den Bau. Die neue Hülle mit ihrem außergewöhnlichen Design dient als ebenso effizienter wie eleganter Sonnenschutz. Denn die in die Fassade integrierten Fensterläden sind drehbar und positionieren sich je nach Sonnenstand mal bündig, mal im rechten Winkel zu der glatten

Fassadenfläche. Die einzelnen Fassadenelemente formieren sich zu einer Art Rinde, aus der mehrere – nach dem Zufallsprinzip angeordnete – Fenster-Boxen herausragen. Aus dem Inneren der Boxen leuchten grelle, bunte Farbtöne nach außen. Die innovative Hülle geht einher mit der Nutzung des Gebäudes, der Verwendung moderner, nachhaltiger Materialien und einer umweltfreundlichen, nachhaltigen Konstruktion, die den „Plan Climat de la ville de Paris“ mit einem Energieverbrauch von 80 kWh/m²/a erfüllt. Im Inneren beherbergt der Wohnkomplex 202 Studentenzimmer und 124 Wohnungen des sozialen Wohnungsbaus. Ein großzügiger, teilweise begrünter Innenhof bietet den Bewohnern eine hohe Aufenthaltsqualität. Hier hat die Fassade eine Verkleidung aus Lärchenholz, die farblich wunderschön mit der Außenfassade aus ALUCOBOND® in Goldmetallic und Anodized Look harmoniert.



The new appearance: a rear-ventilated ALUCOBOND® Gold Metallic and Anodized Look façade now features an eye-catching metallic shimmer. | Das neue Erscheinungsbild mit vorgehängter hinterlüfteter Fassade aus ALUCOBOND® Goldmetalllic und Anodized Look besticht nun durch ein aufregendes, metallisches Schimmern.

The old concrete façade in its new appealing envelope. | Die alte Betonfassade erhielt eine neue, ansprechende Hülle.



A MIRROR FOR SHIMMERING REFLECTIONS OF LIGHT

Project: Social housing, Quai de Charente, Paris | France
Architects: Margot-Duclot Architectes Associés, Paris | France
Construction: Tray panel
Year of Construction: 2013
Product: ALUCOBOND® plus Reflect | ALUCOBOND® A2 Desert Gold + Sunrise Silver Metallic

A building containing 91 subsidized flats and a nursery school for 60 children in the heart of the 19th arrondissement, Paris. The commissioned architects, Margot-Duclot, Architectes Associés, Paris, were looking for a sustainable material with a reflective, mirror effect to add warmth and lend identity to the north-facing façade in surroundings lacking in structure. ALUCOBOND® A2 (non combustible) and ALUCOBOND® plus (fire retardant) were selected. The building's façade along Boulevard MacDonald is narrow, whereas the balconies and loggias on the main façade directly overlook the busy Quai de Charente. The façade can be quickly perceived by the cars speeding past on the boulevard and its design was intended to echo the high-speed traffic on the busy road. This notion led to the idea of "pixelating" the façade by dividing it into small sections of different surfaces.

Sunrise Silver Metallic and Desert Gold surfaces create compelling colour brilliance and gleaming light reflections. The "mirror effect" of the third tone, naturAL Reflect, infuses the northern façade in a special light. The movable window shutters are of central importance. They can be individually operated, creating an exciting interplay between open and closed elements, and various reflective or mirror surfaces. ALUCOBOND® tray panels in different tones achieve a perfect, unique overall appearance. It is not only the reflection of light which is responsible for the lively motion on this façade. The window shutters themselves make this diverse façade a mirror image of change and movement, and make a pertinent reference to the speed and flowing transitions characterising the street scene. At the same time, the building's mirror effect brings the skies a little closer.



Façade design mirroring the surroundings.
Fassadengestaltung als Spiegelbild der Umgebung.



"Pixelated façade" – different surfaces in small dimensions.
„Verpixelte Fassade“ – verschiedene Oberflächen in kleinen Formaten.



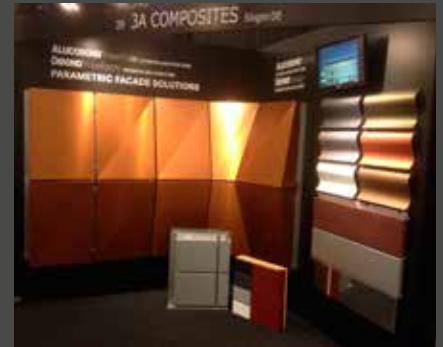
Adjustable window shutters, operated individually create an exciting interplay between various reflective or mirror surfaces. | Bewegliche Fensterläden mit individueller Nutzung eröffnen ein spannungsreiches Wechselspiel aus Reflexion und Spiegelung.

EIN SPIEGEL FÜR SCHIMMERENDE LICHTREFLEXIONEN

Ein Gebäude mit 91 sozial geförderten Wohneinheiten und einem Kindergarten mit 60 Plätzen im Herzen des 19. Arrondissements in Paris: Die mit dem Entwurf beauftragten Margot-Duclot Architectes Associés, Paris, suchten nach einem nachhaltigem Material mit reflektierendem, spiegelndem Effekt, um der nach Norden orientierten Fassade in einer wenig strukturierten Umgebung Wärme und Identität zu geben. Die Entscheidung fiel auf ALUCOBOND® A2 (nicht brennbar) und ALUCOBOND® plus (schwer entflammbar). Das Gebäude hat eine schmale Fassade zum Boulevard Mac Donald, während die Hauptfassade mit Balkonen und Loggien direkt am vielbefahrenen Quai de Charente liegt. So schnell wie die Autos auf der belebten Strasse vorbeirauschen, so schnell wird auch die Fassade gelesen. Die Fassadengestaltung sollte ein Spiegelbild des schnellen Verkehrs auf dem Boulevard sein. Aus dieser Überlegung resultierte die Idee, die Fassade zu „verpixeln“, indem sie in kleine Elemente mit verschiedenen Oberflächen zerlegt wird.

Die Farbtöne Sunrise Silver Metallic und Desert Gold überzeugen mit ihrer Farbbrillanz und schimmernden Lichtreflexionen. Bei dem dritten Farbton naturAL Reflect zaubert der „Spiegeleffekt“ des Materials ein besonderes Licht auf die Nordfassade. Von zentraler Bedeutung sind die beweglichen Fensterläden. Deren individuelle Nutzung ergibt ein stets spannungsreiches Wechselspiel aus offenen und geschlossenen Elementen, die das einzigartige Gesamtbild aus unterschiedlich getönten, mal reflektierenden, mal spiegelnden ALUCOBOND® Kassetten perfekt macht. Nicht nur die Lichtreflexionen, auch die Fensterläden selbst sorgen somit für die spielerische Bewegtheit dieser facettenreichen Fassade und machen die Fassade ihrerseits zum Spiegelbild von Bewegung und Veränderung, was bestens zur Geschwindigkeit und den fließenden Übergängen passt, die das Straßenbild charakterisieren. Gleichzeitig bringt der Spiegeleffekt das Gebäude auch dem Himmel ein Stück näher.

ARCHITECT@WORK 2015



A highlight for architects, planners and designers.

Architect@Work offers an opportunity to get to know ALUCOBOND® and DIBOND® freeform: digital parametric design combined with unique surfaces or customised décors. In addition, we would like to introduce you to matt ALUCOBOND® urban colours and the impressively tactile, structured surfaces of ALUCOBOND® Ligno and ALUCOBOND® Terra. Join us at Architect@Work.

We are looking forward to exciting product innovations in an extraordinary setting.

Das Highlight-Event für Architekten, Planer und Designer.

Bei der Architect@Work präsentieren wir ALUCOBOND® und DIBOND® freeform; digitales parametrisches Design kombiniert mit einzigartigen Oberflächen oder kundenspezifischen Dekoren. Zudem werden wir neben matten ALUCOBOND® urban Farben auch unsere strukturierten Oberflächen ALUCOBOND® Ligno und ALUCOBOND® Terra vorstellen, die durch eine ganz besondere Haptik überzeugen.

Freuen Sie sich auf die Architect@Work mit spannenden Produktinnovationen in einem außergewöhnlichen Ambiente.



Come and see us at Architect@Work at „Parc Chanot“ in Marseille from October 14-15 at booth no. 61.
Besuchen Sie und auf der Architect@Work im „Parc Chanot“ in Marseille vom 14.-15. Oktober am Stand Nr. 61.

Create the difference.
ALUCOBOND®



3A Composites GmbH
Alusingenplatz 1
78224 Singen / Germany
info.eu@alucobond.com
www.alucobond.de

